



## Omicron vs. Delta: Battle of the Variants

<https://learningenglish.voanews.com/a/omicron-vs-delta-battle-of-the-variants/6343393.html>

Scientists are examining available data to try to understand who might win the battle of the coronavirus **variants**.

科学者たちは、コロナウイルスの亜種の戦いに勝つのは誰かを理解するために、入手可能なデータを調査しています。

Right now, the Delta variant is the **dominant** variant in the world. But after looking at data from South Africa and Britain, some scientists say the Omicron variant may soon overtake it.

現在、世界ではデルタ型が主流となっています。しかし、南アフリカとイギリスのデータを調べたところ、オミクロンの変異型がすぐにそれを追い抜くかもしれないと言う科学者もいる。

“It’s still early days, but ... Omicron is likely to outcompete Delta in many, if not all, places,” said Dr. Jacob Lemieux. He researches coronavirus variants for a group led by Harvard Medical School.

ジェイコブ・レミュー博士は、「まだ初期段階だが、...オミクロンは、すべてではないにしても、多くの場所でデルタと競合する可能性がある」と述べた。彼はハーバード・メディカル・スクールが率いるグループのためにコロナウイルスの変種を研究している。

But other experts said it is too soon to know whether Omicron will spread more quickly and easily than delta.



しかし、他の専門家は、オミクロンがデルタよりも迅速かつ容易に普及するかどうかを知るのは時期尚早であると述べている。

Matthew Binnicker is a virus expert at the Mayo Clinic in Rochester, Minnesota. He said “we’ll know in about two weeks” whether Omicron will overtake Delta.

ミネソタ州ロチェスターにあるメイヨークリニックのウイルス専門家であるマシュー・ビニッカー氏。オミクロンがデルタを追い越すかどうかは「2週間ほどでわかるだろう」という。

He noted that the U.S. is still seeing “**significant surges**” of the Delta variant.

同氏は、米国では現在もデルタ型変種が「大幅に急増している」と指摘した。

Many important questions about Omicron remain unanswered. It is still unclear if the virus causes **milder** or more severe illness. It is also not yet known if it might escape immunity from earlier COVID-19 illnesses or vaccines.

オミクロンについては、まだ多くの重要な疑問が残されている。このウイルスが軽症化するのか重症化するのかはまだ不明である。また、以前のCOVID-19の病気やワクチンによる免疫から逃れることができるかどうかはまだわかっていない。

On the issue of spread, scientists point to what is happening in South Africa, where Omicron was first found. Omicron has quickly spread there and has nearly become the dominant **strain**.



普及の問題については、オミクロンが最初に発見された南アフリカで何が起きているかを科学者たちは指摘している。オミクロンはそこで急速に広まり、ほぼ優勢な株となりました。

**Health experts worry the country is at the start of a new wave that may overcrowd hospitals.**

医療専門家は、病院が混雑するような新しい波がこの国で始まっていることを懸念しています。

**In the middle of November, South Africa averaged less than 200 COVID-19 cases per day. But last week, the country saw more than 10,000 cases per day.**

11月中旬、南アフリカでは1日平均200人弱のCOVID-19患者が発生しました。しかし、先週は1日1万件以上の患者が発生した。

**Experts say omicron makes up more than 90 percent of the new cases in Gauteng province, the center of the new wave.**

専門家によると、新型インフルエンザの中心地であるハウテン州では、新規感染者の90%以上をオミクロンが占めているとのこと。

**The new variant is quickly spreading and becoming dominant in South Africa's eight other provinces, as well.**

この新しい亜種は、南アフリカの他の8つの州でも急速に広がり、支配的になりつつあります。



Willem Hanekom is director of the Africa Health Research Institute in South Africa.

Willem Hanekom アフリカ保健研究所（南アフリカ）所長。

“The virus is spreading extraordinarily fast,” Hanekom said. “If you look at the **slopes** of this wave that we’re in at the moment, it’s a much **steeper** slope than the first three waves that South Africa experienced.”

「ウイルスは非常に速いスピードで拡散している」と Hanekom 氏は言う。  
「この波の傾斜を見ると、南アフリカが経験した最初の 3 つの波よりもずっと急な傾斜になっています。」

Scientists say it is unclear whether Omicron will act the same way in other countries as it has in South Africa. But in Britain, Lemieux said, “we’re seeing what appears to be a signal of **exponential** increase of Omicron over Delta.”

科学者たちは、オミクロンが他の国でも南アフリカと同じように作用するかどうかは不明だという。しかし、イギリスでは、“デルタよりもオミクロンが指数関数的に増加する信号のようなものが見えている”とレミュー氏は言う。

In the United States, “there’s still a lot of uncertainty,” he said. But “based on what we’ve observed in South Africa, it’s likely to become the dominant strain in the coming weeks and months and will likely cause a surge in case numbers.”

米国では、「まだ不確定要素が多い」という。しかし、“南アフリカで観察されたことから、今後数週間から数ヶ月の間に支配的な株となる可能性が高く、患者数の急増を引き起こすと思われます。”と述べています。

It is not yet known what such a surge would mean for public health.



このような急増が公衆衛生にどのような影響を及ぼすかはまだわかっていない。

**Hanekom said early data from South Africa show that reinfection rates are much higher with Omicron than earlier variants. That would suggest the virus is escaping some immunity.**

ハネコムによれば、南アフリカの初期のデータでは、オミクロンの再感染率は初期の亜種よりもはるかに高いという。このことは、このウイルスが何らかの免疫から逃れていることを示唆している。

**It also shows the virus seems to be infecting younger people, mostly those who are unvaccinated. Early information also shows most cases in hospitals have been mild.**

また、このウイルスは若年層に感染しているようで、そのほとんどがワクチン未接種者であることもわかっています。また、初期の情報では、病院でのほとんどの症例が軽症であることが示されています。

**But experts say the situation could be different in other parts of the world or in different groups of patients.**

しかし、専門家によれば、世界の他の地域や患者グループによって状況は異なる可能性があるとのこと。

**“It’ll be really interesting to see what happens when more infections potentially occur in older adults or those with underlying health conditions,” Binnicker said.**

「高齢者や基礎疾患を持つ人に、より多くの感染症が発生する可能性がある場合にどうなるかは、実に興味深いところです」と **Binnicker** 氏は述べた。



As the world waits for answers, scientists suggest people do all they can to protect themselves.

世界が答えを待っている今、科学者たちは、人々が自分の身を守るためにできる限りのことをするよう勧めています。

If “people are not vaccinated they should get vaccinated,” Lemieux said. “If people are **eligible** for **boosters**, they should get boosters, and then do all the other things that we know are effective for reducing transmission.”

もし、「ワクチンを接種していない人がいたら、接種するべきだ」とレミュー氏。「ブースターが必要な人はブースターを受けて、感染を減らすために有効だとわかっている他のすべてのことを行うべきです。

I’m Dan Novak.

*The Associated Press reported this story. Dan Novak adapted it for VOA Learning English. Ashley Thompson was the editor.*

## Words in This Story

**variant** — *n.* different in some way from others of the same kind

**dominant** — *adj.* more important, powerful, or successful than most or all others

**significant** — *adj.* large enough to be noticed or have an effect

**strain** — *n.* a group of closely related plants or animals

**steep** — *adj.* going up or down very quickly



**exponential** — *adj.* very fast ; increasingly rapid

**eligible** — *n.* able to be chosen for something

**booster shot** — *n.* an extra amount of a vaccine that is injected with a needle into a person or animal to help protect against a disease